

# TomTom Golfer

## Guía de referencia

1.0.21



# Contenido

<b>Bienvenido/a</b>	<b>4</b>
<hr/>	
<b>Nuevas funciones</b>	<b>5</b>
Novedades de esta versión .....	5
<hr/>	
<b>Primeros pasos</b>	<b>7</b>
<hr/>	
<b>Su reloj</b>	<b>9</b>
Acerca de su reloj .....	9
Limpieza del reloj .....	10
Uso del soporte para escritorio .....	10
Uso de los accesorios del reloj .....	10
Estado del reloj .....	11
Realización de un reinicio .....	11
<hr/>	
<b>Cómo jugar una ronda de golf</b>	<b>13</b>
Inicio rápido: Cómo jugar su primer hoyo .....	13
Inicio rápido: Lista de verificación de botones .....	14
Elegir un campo .....	15
Actualización de la información de los campos de golf .....	16
Cómo poner en pausa, detener y continuar una ronda .....	16
Comunicación de un cambio en un campo .....	17
<hr/>	
<b>Doglegs</b>	<b>18</b>
Descripción de los doglegs en el reloj .....	18
<hr/>	
<b>Uso del punto de aproximación</b>	<b>20</b>
Uso de puntos de aproximación con el reloj .....	20
Vistas Layup y Green .....	21
<hr/>	
<b>Aproximación al green</b>	<b>22</b>
Aproximación al green con el reloj .....	22
Vistas Layup y Green .....	22
<hr/>	
<b>Obstáculos</b>	<b>24</b>
Descripción de los obstáculos en el reloj .....	24
Ampliación de un obstáculo .....	25
<hr/>	
<b>Puntuación</b>	<b>27</b>
Puntuación con el reloj .....	27
Visualización de puntuaciones anteriores .....	28

<b>Ajustes</b>	<b>29</b>
<hr/>	
Acerca de los ajustes.....	29
Reloj .....	29
Teléfono .....	29
Modo vuelo .....	31
Opciones.....	31
Perfil .....	32
<b>Cuenta de TomTom MySports</b>	<b>33</b>
<hr/>	
<b>App MySports de TomTom para dispositivos móviles</b>	<b>34</b>
<hr/>	
<b>TomTom MySports Connect</b>	<b>35</b>
<hr/>	
<b>Glosario de términos</b>	<b>36</b>
<hr/>	
<b>Apéndice</b>	<b>39</b>
<hr/>	
<b>Avisos sobre el copyright</b>	<b>42</b>
<hr/>	

# Bienvenido/a

---

---

En esta guía de referencia se detalla todo lo que necesita saber acerca de su nuevo TomTom Golfer reloj.

Si desea obtener nociones básicas, le recomendamos que lea la sección [Primeros pasos](#). En ella se detallan la descarga de TomTom MySports Connect y el uso del soporte para escritorio.

A continuación, si dispone de un smartphone, puede descargar la app TomTom MySports de forma gratuita de su tienda de apps habitual o visitando [tomtom.com/app](http://tomtom.com/app).

---

Importante: Antes de utilizar la app MySports en su smartphone necesita vincular su reloj a la cuenta de MySports a través de un ordenador. Este proceso únicamente debe realizarse una vez.

---

Para obtener información acerca de lo que puede ver en el reloj y cómo utilizarlo, puede empezar por aquí:

- [Nuevas funciones](#)
- [Acerca de su reloj](#)
- [Inicio rápido: Cómo jugar su primer hoyo](#)
- [Ajustes](#)

**Sugerencia:** También podrá encontrar las preguntas más frecuentes en [tomtom.com/support](http://tomtom.com/support). Seleccione el modelo de su producto de la lista o introduzca un término de búsqueda.

Esperamos que la lectura le resulte amena y, lo más importante, que disfrute jugando al golf con su nuevo TomTom Golfer.

# Nuevas funciones

---

## Novedades de esta versión

### Versión 1.0.21

- Se ha cambiado el orden del historial de puntuación; ahora la más reciente aparece en la parte superior.
- Se ha añadido compatibilidad con los idiomas finés, indonesio y malayo.
- Se han realizado varias mejoras en el rendimiento y se han corregido problemas existentes.

### Versión 1.0.20 (fecha de publicación: 30 de septiembre de 2015)

Se han mejorado las traducciones de algunos idiomas.

### Versión 1.0.19 (fecha de publicación: jueves, 06 de agosto de 2015)

En la pantalla de prácticas, ahora las distancias a la parte trasera, central y delantera del green se indican en línea recta, en lugar de basarse en la línea central del hoyo.

Para obtener más información, consulte [Descripción de los doglegs en el reloj](#).

### Versión 1.0.18 (fecha de publicación: miércoles, 29 de julio de 2015)

Esta versión resuelve problemas de tarjetas de puntuación dañadas, en caso de que estos se produzcan en su reloj. Por tanto, podrá volver a utilizar las tarjetas de puntuación. Si el problema no se puede resolver, es posible que la tarjeta de puntuación dañada se borre del reloj.

### Versión 1.0.17 (fecha de publicación: miércoles, 01 de julio de 2015)

Se ha mejorado el rendimiento del GPS en determinadas circunstancias.

### Versión 1.0.16 (fecha de publicación: lunes, 22 de junio de 2015)

Se ha aumentado el número de campos de golf incluidos, especialmente en lugares remotos. Para obtener estos campos, debe reinstalar todos los campos a nivel mundial mediante MySports Connect.

**Nota:** Volver a instalar todos los campos puede llevar hasta dos horas.

Para obtener más información, consulte la sección [Actualización de la información de los campos de golf](#).

### Versión 1.0.14 (fecha de publicación: 9 de junio de 2015)

En la vista de obstáculos, puede tocar la pantalla para ver los obstáculos de forma más detallada, incluidas las distancias reales.

Para obtener más información, consulte [Descripción de los obstáculos en el reloj](#).

### Versión 1.0.13 (fecha de publicación: jueves, 16 de abril de 2015)

- Ahora puede establecer una alerta de recordatorio para rellenar la tarjeta de puntuación la alejarse del green. Asimismo, puede combinar esta opción con el avance automático al siguiente hoyo.  
Si desea obtener más información, diríjase a [Opciones](#).
- Esta actualización de software incrementa la fiabilidad de la conexión Bluetooth® Smart a la app MySports para dispositivos móviles iOS y Android.

- Ahora puede asociar el reloj con diferentes dispositivos Android Lollipop para cargar sus actividades. Para obtener información sobre compatibilidad, visite [Google Play Store](#).

**Importante:** Debe actualizar la app MySports para dispositivos móviles a la versión 1.3.0 para Android y a 1.0.9 para iOS (o versiones posteriores). Una vez que lleve a cabo la actualización, es necesario volver asociar el reloj con el smartphone.

- Se han mejorado las traducciones para algunos idiomas.

# Primeros pasos

---

Antes de empezar a jugar al golf, le aconsejamos que cargue el reloj y descargue las actualizaciones de software pertinentes, así como QuickGPSFix.

**Nota:** QuickGPSFix ayuda a que el reloj obtenga una señal GPS y encuentre su posición rápidamente.

1. Descargue [TomTom MySports Connect](http://tomtom.com/mysports/getstarted/) en [tomtom.com/mysports/getstarted/](http://tomtom.com/mysports/getstarted/) e instálelo en su equipo. TomTom MySports Connect está disponible de manera gratuita.
2. Coloque el reloj en el [soporte para escritorio](#) y conecte el soporte al ordenador. Siga las instrucciones que le proporciona TomTom MySports Connect.



Una vez que el reloj esté cargado, estará listo para [jugar su primer hoyo](#).

**Sugerencia:** Tenga en cuenta que el reloj estará totalmente cargado cuando la animación de la batería se detenga y muestre una batería completa.

Debe conectar el reloj al ordenador con regularidad para cargarlo, actualizar la información de los campos de golf, descargar las actualizaciones de software y descargar la información de QuickGPSFix.

---

**Importante:** También puede utilizar un cargador USB de pared para cargar su TomTom Golfer. Ponga el reloj en el soporte para escritorio y conecte el conector USB del soporte para escritorio al cargador USB de pared.

---

## Duración de la batería

Cuando la batería esté completamente cargada, podrá utilizar el reloj para jugar al golf hasta un máximo de 10 horas. La batería se consumirá más rápidamente si utiliza con frecuencia la [luz posterior](#) del reloj.

**Sugerencia:** El reloj mostrará un símbolo de batería baja si no cuenta con suficiente carga para una ronda de golf completa (4 horas). Un símbolo de batería baja atravesado por una línea significa que el reloj debe cargarse de inmediato.

## App TomTom MySports

---

**Importante:** Antes de utilizar la app MySports en su smartphone necesita vincular su reloj a la cuenta de MySports a través de un ordenador. Este proceso únicamente debe realizarse una vez.

---

Puede descargar la app TomTom MySports de forma gratuita de las tiendas de apps habituales o de [tomtom.com/app](http://tomtom.com/app).

Para obtener más información, consulte el apartado [App TomTom MySports para dispositivos móviles](#) en esta guía.

#### **Asociación del reloj con su teléfono**

Para obtener más información, consulte el apartado [Teléfono](#) en esta guía.

# Su reloj

---

## Acerca de su reloj

Cada vez que utilice el reloj, empezará por la pantalla del reloj. Esta pantalla muestra [la hora y la fecha](#). El número de la hora aparece ligeramente atenuado, mientras que los minutos se muestran más brillantes para que pueda ver la hora que es con mayor claridad.

Utilice el botón Arriba, Abajo, Izquierda o Derecha para moverse por otras pantallas del reloj.



1. Izquierda: abre la pantalla [Estado](#).
2. Abajo: abre el menú [Ajustes](#).
3. Derecha: abre el menú [Campo de golf](#).
4. Arriba: abre la pantalla [Historial de puntuación](#).
5. Receptor GPS. Mientras lleva el reloj, el receptor GPS debe mirar hacia arriba.
6. Toque esta área de la pantalla para encender la luz posterior.

La pantalla del reloj muestra la hora y la fecha. Tiene la opción de mostrar la hora en formato de 12 o 24 horas. Para ello, desplácese hacia abajo para abrir el menú [Ajustes](#) y, a continuación, seleccione **Reloj**.

## Uso de su reloj

Desplácese hacia arriba o hacia abajo para seleccionar los elementos de un menú.

Desplácese a la derecha para seleccionar un elemento y abrir el menú correspondiente.

Desplácese a la izquierda para salir de un menú.

Para seleccionar una opción de un menú, asegúrese de que esté resaltada cuando salga del menú. Su reloj recuerda la opción resaltada.

Si una opción de un menú se activa y desactiva, desplácese a la derecha para cambiar la configuración.

## Limpieza del reloj

Es recomendable limpiar el reloj una vez a la semana si se utiliza con frecuencia.

- Frote el reloj con un paño húmedo cuando lo necesite. Utilice un jabón suave para eliminar la grasa o la suciedad.
- No esponga el reloj a productos químicos agresivos, como gasolina, disolventes de limpieza, acetona, alcohol o repelentes de insectos. Los productos químicos pueden dañar el impermeabilizante, la carcasa y el acabado del reloj.

## Uso del soporte para escritorio

Puede utilizar el soporte para escritorio cuando tiene el reloj insertado en la correa, o bien, puede retirar en primer lugar el reloj de la correa.

Para retirar el reloj de la correa, sujete el reloj con ambas manos, con los pulgares en la pantalla del reloj y los índices en los bordes traseros del marco del reloj; a continuación, presione la pantalla hacia abajo con los pulgares hasta que el reloj se separe del marco.



Para colocar el reloj en el soporte para escritorio, deslice el reloj en el soporte siguiendo la curva de la parte posterior del reloj.

Para sacar el reloj del soporte para escritorio, presione la parte trasera de la pantalla del reloj. El reloj se deslizará hacia afuera siguiendo la curva de la parte posterior del reloj. No tire del reloj desde la parte superior porque podría dañar el soporte para escritorio.

---

**Importante:** También puede utilizar un cargador USB de pared para cargar su TomTom Golfer. Ponga el reloj en el soporte para escritorio y conecte el conector USB del soporte para escritorio al cargador USB de pared.

---

## Uso de los accesorios del reloj

El TomTom Golfer dispone de los siguientes accesorios opcionales:

### Correa de piel italiana

La correa de piel italiana está hecha a mano y no debe mojarse. Para limpiar la correa, utilice un paño húmedo. No se recomienda sumergir la correa en agua, ya sea para limpiarla o mientras la lleva puesta. Puesto que se trata de piel fina, el color puede cambiar ligeramente si se expone al sol o a altas temperaturas de forma prolongada. Al retirar el reloj de la correa, tenga mucho cuidado de no dañar la parte frontal del reloj.

### Marcador de bola con soporte

El marcador de bola TomTom se puede insertar en un soporte fijado en la correa del reloj. Para ello, en primer lugar coloque el soporte alrededor de la correa y, a continuación, inserte el marcador de bola en el soporte.

## Soporte para carrito de golf

El soporte para carrito de golf se puede utilizar tanto con un carrito de golf como con un cochecito de golf. En primer lugar debe retirar con cuidado el reloj de la correa y colocarlo dentro del soporte para carrito de golf. Coloque la correa del soporte alrededor de la barra del carrito o cochecito de golf y ajústela de forma que quede fija; la circunferencia máxima es de 160 mm (6,3 pulgadas). El aspecto visual y el rendimiento de la correa del soporte para carrito de golf pueden variar ligeramente en ambientes húmedos o calurosos, o cuando permanece estirada durante periodos prolongados.

## Estado del reloj

En la pantalla del reloj, desplácese a la izquierda para abrir la pantalla de estado.

La pantalla de estado muestra la siguiente información:

- **Batería:** la carga de batería restante del reloj.

Para cargar la batería, ponga el reloj en el soporte para escritorio y conecte el soporte al ordenador.

- **QuickGPS:** el estado de la información de QuickGPSFix de su reloj.

QuickGPSFix ayuda a que el reloj encuentre su posición exacta rápidamente para que pueda iniciar la ronda de golf. Para actualizar la información de QuickGPSFix en su reloj, conéctelo al ordenador. TomTom MySports Connect actualiza automáticamente QuickGPSFix en el reloj. La información de QuickGPSFix es válida durante tres días después de haberla descargado.

Para mostrar el estado de QuickGPSFix se muestran los siguientes símbolos:



La información de QuickGPSFix del reloj está actualizada.



La información de QuickGPSFix del reloj no está actualizada. Aunque la información de QuickGPSFix del reloj no esté actualizada, el reloj seguirá funcionando con normalidad. Sin embargo, puede tardar más en obtener una señal GPS cuando desee [jugar una ronda de golf](#).

- **Versión:** el número de versión de software y el número de serie del reloj. Es posible que necesite esta información si se pone en contacto con el servicio de atención al cliente. Cada vez que conecte su reloj al ordenador, TomTom MySports Connect comprueba si hay alguna actualización de software disponible para su reloj.

## Realización de un reinicio

### Reinicio

El reloj se reinicia cada vez que lo desconecta de un cargador de pared u ordenador.

Para reiniciar su reloj, siga los pasos que se muestran a continuación:

1. Conecte su reloj a un cargador de pared u ordenador.  
Espere hasta que el reloj muestre un símbolo de batería.  
Si utiliza un ordenador, espere hasta que MySports Connect haya terminado de actualizar su reloj.
2. Desconecte el reloj del cargador de pared u ordenador.  
Se reiniciará el software de su reloj. Con esta operación se lleva a cabo un reinicio de su reloj.

### Modo de recuperación

Antes de restablecer la configuración de fábrica de su reloj, debería probar a actualizar el software del reloj mediante el modo de recuperación. El modo de recuperación le permite reinstalar el software de su reloj sin eliminar sus ajustes ni sus datos personales.

Para restablecer su reloj mediante el modo de recuperación, siga estos pasos:

1. Conecte el reloj al ordenador y espere a que MySports Connect termine de actualizarlo.
2. En el reloj, desplácese hacia abajo sin soltar el botón.\*
3. Desconecte el cable USB del ordenador.\*
4. Siga manteniendo pulsado el botón hasta que aparezca en la pantalla el símbolo de un reloj conectado con un ordenador y el enlace [tomtom.com/reset](http://tomtom.com/reset).
5. Suelte el botón y conecte el cable USB a su ordenador.
6. Haga clic en **Actualizar** en MySports Connect.

\* Si el puerto USB de su ordenador no permite un acceso sencillo, conecte el soporte al ordenador sin el reloj. A continuación, desplácese hacia abajo en la pantalla de reloj mientras coloca el reloj en el soporte.

### Restablecer configuración de fábrica

---

**Importante:** El restablecimiento de la configuración de fábrica elimina todos los campos de golf y los ajustes de su reloj y, a continuación, reinstala el software. Para reinstalar los campos de golf tras un restablecimiento, conecte el reloj al ordenador y siga las instrucciones para abrir una cuenta MySports. Si no desea restablecer la configuración de fábrica ahora, seleccione "Cancelar" y, a continuación, seleccione "Actualizar".

---

Solo debe utilizar el restablecimiento de la configuración de fábrica como último recurso para restaurar su reloj o si realmente desea eliminar sus campos de golf y su configuración.

Mediante el restablecimiento de la configuración de fábrica se reinstala el software de su reloj y se eliminan los siguientes elementos:

- Sus campos de golf.
  - Su historial de puntuación.
  - La configuración de su reloj.
- 

**Importante:** Al realizar un restablecimiento de la configuración de fábrica, no desconecte el reloj hasta que MySports Connect haya terminado de restaurarlo. La instalación del software en su reloj puede tardar varios minutos. Deberá configurar su reloj en MySports Connect antes de volver a instalar los campos de golf. Compruebe los mensajes que aparecen en MySports Connect y en el reloj antes de desconectarlo.

---

Para restablecer la configuración de fábrica de su reloj, siga los pasos que se muestran a continuación:

1. Conecte el reloj al ordenador y espere a que MySports Connect termine de actualizarlo.
2. Expanda **AJUSTES** en MySports Connect.
3. Haga clic en **RESTABLECER CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA** en la parte inferior de MySports Connect.  
MySports Connect descargará la versión más reciente del software de su reloj.
4. No desconecte el reloj cuando se cierre la ventana de MySports Connect.  
MySports Connect instalará el software en su reloj.
5. No desconecte el reloj cuando se vuelva a abrir la ventana de MySports Connect.
6. Siga las instrucciones de MySports Connect para configurar el reloj.

# Cómo jugar una ronda de golf

---

## Inicio rápido: Cómo jugar su primer hoyo

Para jugar su primer hoyo, siga este procedimiento:

1. En la pantalla del reloj, desplácese hacia la derecha.  
El reloj muestra el mensaje **Buscando**. Cuando se encuentre una señal GPS, verá una lista de los campos de golf cercanos.
2. Desplácese hacia arriba o hacia abajo para seleccionar un campo, a continuación desplácese hacia la derecha para iniciar una ronda.
3. Se muestra el primer hoyo y puede ver la siguiente información en la pantalla de prácticas del reloj:
  - Dogleg, si existe alguno, y la dirección del mismo.
  - Número de hoyo (junto al símbolo de la bandera).
  - Par del hoyo.
  - Distancia de su posición con respecto a la parte trasera, central y delantera del green.

**Nota:** La distancia hasta la bandera no se muestra porque su ubicación puede cambiar según el día.

**Sugerencia:** Desplácese hacia la derecha para ver más información sobre el hoyo.



4. Dé los golpes de prueba que necesite. Juegue su primer golpe y, a continuación, camine hasta la posición de su pelota de golf.  
Se muestra la distancia restante hasta el hoyo.
5. Juegue el resto de golpes del hoyo hasta que lo complete.
6. Desplácese hacia la derecha dos veces para introducir la puntuación de su primer hoyo.
7. Camine hasta el segundo hoyo. El reloj avanza automáticamente, pero también puede desplazarse hacia arriba o hacia abajo en la pantalla de prácticas para cambiar manualmente al segundo hoyo.

## Inicio rápido: Lista de verificación de botones

Para ayudarle a comenzar, a continuación encontrará una lista de las funciones de los botones en cada pantalla:

Nombre de la pantalla	Botón	Acción
<b>Pantalla Reloj</b>	Desplazarse hacia la izquierda	Ir a la pantalla Estado del reloj.
	Desplazarse hacia arriba	Ir a la pantalla Historial de puntuación.
	Desplazarse hacia abajo	Ir a la pantalla Ajustes.
	Desplazarse a la derecha	<b>Esperar</b> mientras se obtiene la señal GPS. Una vez obtenida, ir al menú Campo de golf.
	Desplazarse a la derecha tras detener una ronda	Ir a Reanudar tarjeta de puntuación.
<b>Pantalla Espere</b>	Desplazarse hacia la izquierda	Volver a la pantalla Reloj.
	Desplazarse hacia abajo	Ir a la pantalla de campos recientes.
	Desplazarse a la derecha	No ocurre nada.
	Desplazarse hacia arriba	No ocurre nada.
<b>Menú Campo de golf</b>	Desplazarse hacia arriba	Regresar a la pantalla Espere o al campo anterior de la lista.
	Desplazarse hacia abajo	Desplazarse hacia abajo por la lista de campos, empezando por los más cercanos.
	Desplazarse a la derecha	Iniciar la ronda en el campo seleccionado.
<b>Pantalla de prácticas</b>	Desplazarse hacia arriba	Ir al siguiente hoyo.
	Desplazarse hacia abajo	Ir al hoyo anterior.
	Desplazarse a la derecha	Ir a la pantalla de vista Obstáculos, Layup o Green, según lo que se aplique al hoyo actual. La vista Green siempre está presente. Desplazarse de nuevo a la derecha para ir a la pantalla Tarjeta de puntuación.
	Desplazarse hacia la izquierda	Poner en pausa la ronda.
<b>Pantalla Pausa</b>	Desplazarse hacia la izquierda	Detener la ronda y volver a la pantalla Reloj.
	Desplazarse a la derecha	Continuar con la ronda después de una pausa.
<b>Pantalla Layup</b>	Desplazarse hacia	Seguir desplazándose hacia arriba para alternar

	arriba	entre las pantallas de vista Obstáculos, Layup o Green, según lo que se aplique al hoyo actual. La vista Green siempre está presente.
	Desplazarse hacia abajo	Seguir desplazándose hacia abajo para alternar entre las pantallas de vista Obstáculos, Layup o Green, según lo que se aplique al hoyo actual. La vista Green siempre está presente.
	Desplazarse hacia la izquierda	Volver a la pantalla de prácticas.
	Desplazarse a la derecha	Ir a la pantalla Tarjeta de puntuación.
<b>Pantalla Tarjeta de puntuación</b>	Desplazarse hacia la izquierda	Ir a la pantalla de vista Obstáculos, Layup o Green, según lo que se aplique al hoyo actual. La vista Green siempre está presente.
	Desplazarse a la derecha	No ocurre nada.
	Desplazarse hacia arriba	Agregar golpes a la puntuación de ese hoyo.
	Desplazarse hacia abajo	Eliminar golpes de la puntuación de ese hoyo.

## Elegir un campo

**Sugerencia:** Cuando el reloj muestra **Espere** mientras espera una señal QuickGPSFix, puede desplazarse hacia abajo para consultar los campos recientes. El reloj vibrará cuando detecte la señal.

Desplácese hacia arriba o hacia abajo en el menú Campo de golf para elegir un campo de golf.



Desplácese hacia la derecha cuando esté listo para jugar.

Desplácese hacia la izquierda para volver a la pantalla Reloj.

**Nota:** Para comprobar si su campo de golf está disponible en el reloj, vaya a [tomtom.com/course-coverage](http://tomtom.com/course-coverage). La página está disponible en inglés.

## Actualización de la información de los campos de golf

### Actualización única para empezar a recibir actualizaciones del campo incrementales

Para que su reloj pueda recibir actualizaciones incrementales, le recomendamos que vuelva a instalar todos los campos a nivel global.

**Nota:** Volver a instalar todos los campos puede llevar aproximadamente una hora.

Antes de actualizar la información del campo de golf, asegúrese de utilizar la versión más reciente de la aplicación de escritorio MySports Connect utilizada para actualizar su reloj. Si no tiene instalada la versión más reciente, se mostrará un enlace de actualización junto a la versión:

- Windows: haga clic en el icono del área de notificaciones, en la zona inferior derecha del escritorio, y haga clic en Ajustes. La versión aparecerá en la pestaña Acerca de.
- Mac: haga clic en el icono de la barra de estado, en la zona superior derecha del escritorio, y haga clic en Ajustes. La versión aparecerá en la pestaña Acerca de.

Para actualizar la información del campo de golf de su TomTom Golfer, siga estos pasos:

1. Conecte el reloj a su ordenador.  
MySports Connect descarga e instala los últimos cambios en los campos de golf en los que ha jugado recientemente.
2. En MySports Connect, haga clic en **Actualizar**.  
MySports Connect descarga e instala la versión más reciente de software.

**Nota:** Solo la versión de software 1.0.5. o versiones posteriores son compatibles con las actualizaciones del campo incrementales.

3. Expanda **AJUSTES** en MySports Connect.
4. En MySports Connect, seleccione la pestaña **CAMPOS DE GOLF** y haga clic en **OBTENER NUEVOS MAPAS**.  
MySports Connect descarga e instala todos los campos a nivel global.

### Actualización de la información de los campos

Puede actualizar los campos de golf del TomTom Golfer de dos maneras:

1. [App MySports de TomTom para dispositivos móviles](#)  
Si tiene un teléfono compatible, puede utilizar la app TomTom MySports para dispositivos móviles para actualizar todos los campos de golf a los que ha jugado recientemente y los que se encuentren dentro de un radio de 1000 metros.
2. [TomTom MySports Connect](#)  
Cada vez que conecte su reloj al ordenador, MySports Connect descargará e instalará los últimos cambios en los campos de golf en los que ha jugado recientemente.  
Si necesita actualizar todos los campos de golf, por ejemplo, si planea viajar, amplíe la opción **AJUSTES** en MySports Connect. Seleccione la pestaña **CAMPOS DE GOLF** y haga clic en **OBTENER NUEVOS MAPAS**.

**Nota:** Volver a instalar todos los campos puede llevar aproximadamente una hora.

## Cómo poner en pausa, detener y continuar una ronda

### Cómo poner en pausa y reiniciar una ronda de golf

Durante una ronda de golf, desplácese a la izquierda para detener el reloj y poner en pausa la ronda.

Para volver a reiniciar su ronda, desplácese a la derecha.

### Cómo detener una ronda de golf

Para detener la ronda, desplácese a la izquierda y, a continuación, vuelva a desplazarse a la izquierda para volver a la pantalla Reloj.

### Cómo continuar una ronda de golf

**Sugerencia:** Solo puede continuar una ronda de golf si ha introducido anteriormente al menos un número en su tarjeta de puntuación.

Para continuar una ronda de golf, haga lo siguiente:

1. En la pantalla Reloj, desplácese a la derecha y seleccione el campo en el que estaba jugando con anterioridad.
2. Desplácese de nuevo a la derecha para ir a la pantalla de prácticas.  
Se le preguntará si desea reanudar su tarjeta de puntuación.
3. Desplácese a la derecha para seleccionar que "sí" o a la izquierda para seleccionar que "no".

**Nota:** Puede reanudar una tarjeta de puntuación hasta 24 horas después de haber puesto en pausa una ronda y volver a la pantalla Reloj. Si selecciona que "no", la tarjeta de puntuación seguirá quedando guardada en su historial de puntuación.

### Comunicación de un cambio en un campo

Puede informar de los cambios en los campos de golf aquí:

[Informar de cambios en un campo de golf](#)

# Doglegs

---

## Descripción de los doglegs en el reloj

Su TomTom Golfer puede mostrarle los doglegs existentes en un hoyo.

En el reloj, los doglegs se muestran como un icono de flecha en la pantalla de prácticas. La dirección hacia la que apunta la flecha le muestra si el dogleg gira a la izquierda o a la derecha.



Tiene la opción de golpear la pelota de modo que pase por encima del dogleg o bien, hacer uso de puntos de aproximación.

**Nota:** El TomTom Golfer no es compatible con los doglegs dobles.

## Posición de los doglegs en la calle

Su TomTom Golfer muestra la posición de los doglegs en relación con su posición en el campo real.

Por ejemplo, el reloj que aparece a continuación muestra un dogleg a la derecha a 230 yardas/metros de su posición actual.



La distancia hasta el inicio del dogleg se mide junto a la línea central del campo.

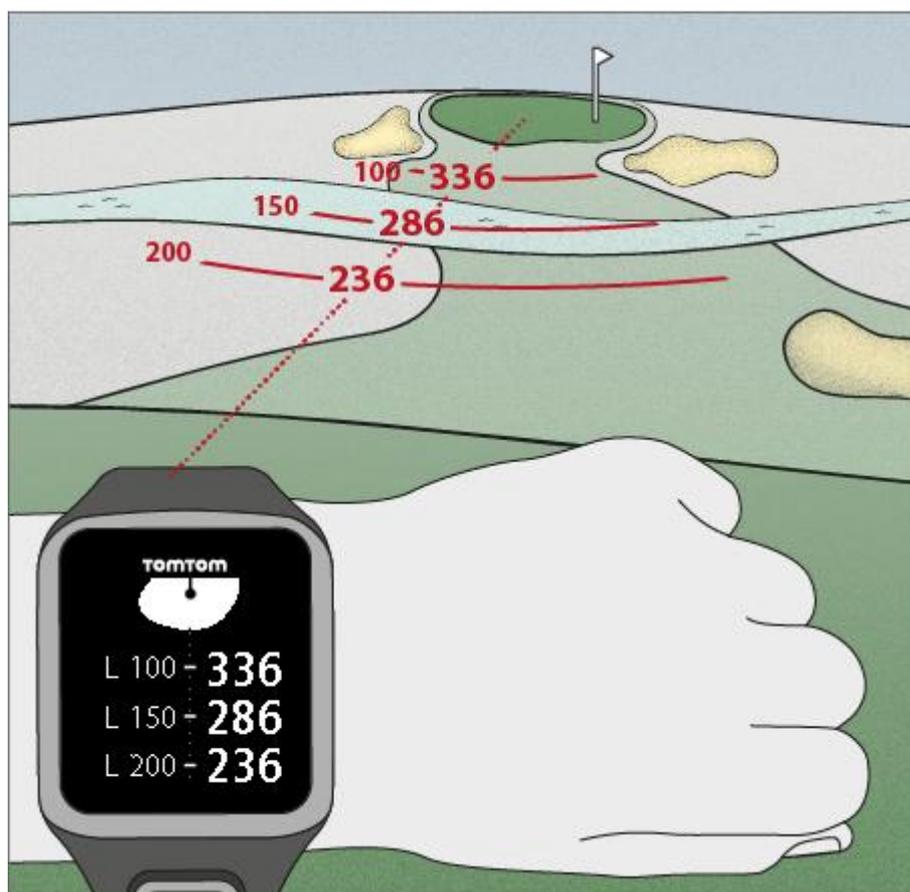
# Uso del punto de aproximación

## Uso de puntos de aproximación con el reloj

Durante el juego, la pantalla layup (véase la imagen a continuación) muestra los marcadores de layup en la parte izquierda de la pantalla del reloj y la distancia actual hasta dichos marcadores en la parte derecha de la pantalla del reloj.

De esta manera, al apuntar a una bandera, es posible ver la distancia actual hasta los marcadores de 200, 150 y 100 yardas/metros.

Por ejemplo, en la imagen inferior, el golfista se encuentra a 236 yardas/metros del marcador de layup de 200 yardas/metros.



A medida que se aproxima a la bandera, se reduce la distancia hasta el primer marcador de punto de aproximación de 200 en la parte derecha de la pantalla.

Al llegar a un marcador de layup, el marcador desaparece de la pantalla.

Las distancias predeterminadas de los marcadores de los layup son 100, 150 y 200.

**Nota:** Siga desplazándose hacia arriba para alternar entre las pantallas de vista Obstáculos, Layup o Green, según lo que se aplique al hoyo actual. La vista Green siempre está presente.

**Sugerencia:** Si la señal se pierde o es de mala calidad, los valores de alcance aparecen de color gris y muestran los últimos valores que se consideran aceptables o precisos.

Consulte también: [Vistas Layup y Green](#)

## Vistas Layup y Green

A medida que se aproxima al green, desplácese hacia arriba o hacia abajo para alternar entre la pantalla layup y la vista Green, tal y como se indica a continuación.



Cuando haya traspasado el último marcador de layup, el reloj mostrará automáticamente solo la vista Green.

Consulte también: [Aproximación al green con el reloj](#)

# Aproximación al green

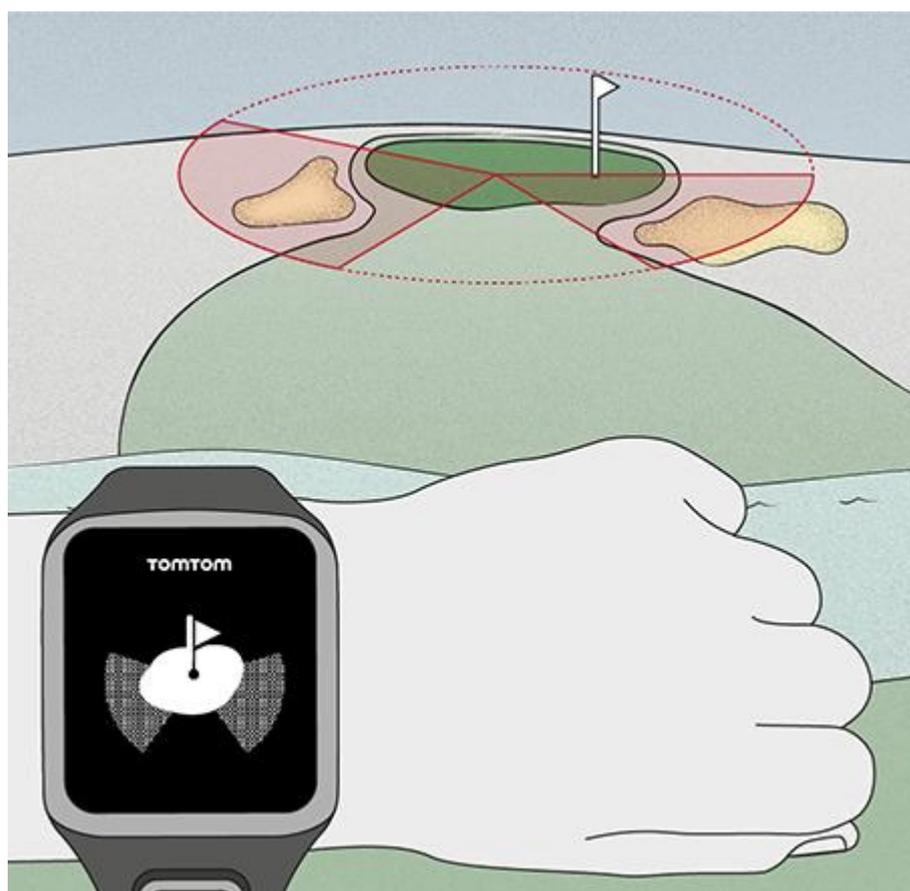
---

## Aproximación al green con el reloj

Como se puede observar en el siguiente ejemplo, la forma del green del reloj refleja la forma del green real al que se está aproximando.

Los obstáculos adyacentes se muestran como patrones. Los de agua se muestran mediante un patrón de ondas y los de arena mediante un patrón de puntos. Si hay un obstáculo de agua y arena en la misma área adyacente al green, se dará prioridad al de agua y se mostrará ese patrón sobre el de la arena.

Se muestra la ubicación de la bandera, que refleja el valor medio en la pantalla de prácticas.



Consulte también: [Vistas Layup y Green](#)

## Vistas Layup y Green

A medida que se aproxima al green, desplácese hacia arriba o hacia abajo para alternar entre la pantalla layup y la vista Green, tal y como se indica a continuación.



Cuando haya traspasado el último marcador de layup, el reloj mostrará automáticamente solo la vista Green.

Consulte también: [Aproximación al green con el reloj](#)

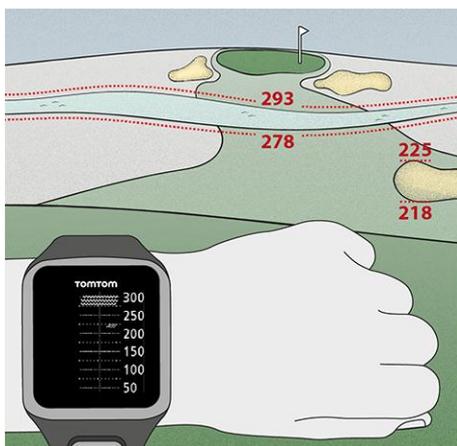
# Obstáculos

---

## Descripción de los obstáculos en el reloj

El TomTom Golfer puede mostrar los búnkeres u obstáculos de agua cercanos que se encuentren en un rango de 300 metros (328 yardas).

En el reloj, los obstáculos se presentan como patrones de agua o arena, junto con sus respectivas distancias hasta el hoyo, por ejemplo, 293 (posterior) y 278 (frontal), tal y como se muestra a continuación.



## Posición de los obstáculos en la calle

El TomTom Golfer muestra la posición de los obstáculos en relación con su posición en el campo real.

Por ejemplo, el siguiente reloj muestra la presencia de un [búnker](#) a 220 yardas/metros aproximadamente en la parte derecha, y de un [obstáculo de agua](#) a 275 yardas/metros en línea recta, que tendrá que atravesar con la pelota y que mide 15 yardas/metros de ancho.



Si no existe ningún obstáculo en un hoyo, o si ya los ha pasado, verá una marca en el centro de la pantalla de obstáculos.

**Nota:** Si no hay información disponible acerca de obstáculos en un hoyo, verá un mensaje **No hay información.**

### Ampliación de un obstáculo

El TomTom Golfer muestra la posición de los obstáculos en relación con su posición en el campo real.



Para ver más información sobre los obstáculos existentes actualmente delante de usted, haga lo siguiente:

1. Vaya a la pantalla Obstáculos.
2. Cubra la pantalla del TomTom Golfer con la palma de la mano de forma que tape los 3 puntos que activan la [luz posterior](#).

De esta forma, aparecerá una vista ampliada de los obstáculos existentes actualmente en el centro de la pantalla, junto con las distancias precisas y otros datos.



3. Para reducir el zoom, vuelva a cubrir la pantalla con la palma de la mano.

**Sugerencia:** En la pantalla Obstáculos ampliada no aparecen los doglegs.

# Puntuación

---

## Puntuación con el reloj

Cuando haya terminado de jugar un hoyo, desplácese hacia la derecha hasta llegar a la pantalla Tarjeta de puntuación. La tarjeta de puntuación se utiliza para registrar la puntuación obtenida en cada hoyo y muestra también la puntuación total de la ronda hasta el momento.



1. La puntuación relativa al par en la ronda.  
"E" significa que se ha igualado el par. Un signo más (+) significa que se ha superado el par, y un signo menos (-), que no se ha alcanzado el par.
2. El número identificativo del hoyo. Por ejemplo, en este caso el golfista se encuentra en el primer hoyo.
3. El par del hoyo. Por ejemplo, el primer hoyo que se muestra más arriba es de par 5.
4. El número total de golpes efectuados en una ronda hasta el momento. En este ejemplo, el golfista ha jugado un hoyo y ha efectuado 5 golpes, por lo que el total de la ronda hasta el momento es también de 5 golpes.
5. El número de golpes del hoyo que se acaba de jugar.  
Para introducir la puntuación de un hoyo, desplácese hacia arriba o hacia abajo hasta llegar al número de golpes que ha efectuado.

**Nota:** Si golpea una pelota [fuera de límites](#) o la introduce en un hoyo contiguo por error, registre los golpes adicionales en el reloj como parte del total de ese hoyo cuando el juego haya terminado.

Consulte también: [Visualización de puntuaciones anteriores](#)

## Visualización de puntuaciones anteriores

1. Desplácese hacia arriba desde la pantalla Reloj para ver las puntuaciones de las rondas anteriores.



Verá las fechas de las rondas más recientes junto con la puntuación general de cada una de ellas. En el ejemplo anterior, serían 3 por debajo del par, 2 por encima del par o par igualado.

2. Desplácese hacia arriba y hacia abajo para elegir una ronda anterior y desplácese hacia la derecha para ver más detalles.

Verá el nombre del campo de golf en el que jugó.

3. Desplácese hacia la derecha para ver el par y la puntuación total de la ronda, dividida entre los 9 hoyos frontales y los 9 posteriores, como se muestra más abajo.



4. Desplácese hacia la derecha para ver la puntuación de cada hoyo de esa ronda anterior.
5. Desplácese hacia la izquierda para volver al nombre del campo de golf.

**Sugerencia:** En el reloj se pueden guardar hasta 250 tarjetas de puntuación completas; esta información incluye la puntuación general y la puntuación por hoyo de cada ronda.

# Ajustes

---

## Acerca de los ajustes

En la pantalla del reloj, desplácese hacia abajo para abrir el menú **Ajustes**. Estos ajustes determinan el comportamiento general de su reloj.

A continuación se citan los ajustes que están disponibles para su reloj:

- [Reloj](#)
- [Teléfono](#)
- [Modo vuelo](#)
- [Opciones](#)
- [Perfil](#)

## Reloj

En la pantalla del reloj, desplácese hacia abajo para abrir el menú **Ajustes** y, a continuación, seleccione **Reloj** y desplácese a la derecha para abrir el menú **Reloj**.

### Alarma

Seleccione **Alarma** para activar y desactivar la alarma y para establecer la hora de la alarma.

Cuando suene la alarma, desplácese hacia la izquierda para detenerla o hacia la derecha para posponerla. Si pospone la alarma, volverá a sonar en 9 minutos.

### Hora

Seleccione **Hora** para configurar la hora de su reloj. Puede configurar la hora utilizando el formato de 12 o 24 horas, dependiendo del ajuste de **24HR**.

### Fecha

Seleccione **Fecha** para configurar la fecha de su reloj.

### 24HR

Seleccione **24HR** para cambiar entre los formatos de 12 y 24 horas de visualización y ajuste de la hora. Desplácese hacia la derecha para cambiar este ajuste entre **NO** y **SÍ**.

## Teléfono

La app TomTom MySports para dispositivos móviles le permite cargar automáticamente los datos de las actividades deportivas de su TomTom Golfer a TomTom MySports a través de su smartphone. También permite realizar cargas automáticas a otros sitios web. Además, la app descarga datos de QuickGPSFix en su reloj.

Para obtener más información sobre los motivos por los que debería asociar su reloj con su teléfono o dispositivo móvil, consulte la sección de la app TomTom MySports.

Para asociar su reloj con su teléfono o dispositivo móvil, realice los siguientes pasos:

1. Asegúrese de que su teléfono o dispositivo móvil se encuentre cerca.
2. En el teléfono, asegúrese de que esté activado Bluetooth.
3. En la pantalla del reloj, muévase hacia abajo para abrir la pantalla **Ajustes** y, a continuación, seleccione **Teléfono** y desplácese a la derecha.

4. Desplácese hacia la derecha para iniciar la asociación.
5. En el teléfono, inicie la app MySports Connect y toque para conectarse.



6. Cuando aparezca el nombre de su reloj, tóquelo.
7. En su teléfono, introduzca el número PIN que aparece en el reloj y, a continuación, toque **Asociar**.

Su reloj se habrá asociado a su teléfono o dispositivo móvil.

Una vez que el proceso de asociación haya finalizado, verá el mensaje "Conectado" en su reloj.



Siempre que tenga la app para dispositivos móviles activa o ejecutándose en segundo plano en su teléfono o dispositivo móvil, el reloj intentará conectarse automáticamente cuando haya una nueva actividad por cargar o cuando los datos de QuickGPSFix no estén actualizados.

Si abre la app MySports en su teléfono y esta intenta conectarse a su reloj, es posible que deba iniciarlo; para ello, salga de la pantalla de reloj. En la pantalla de reloj, desplácese hacia abajo, o a la izquierda o derecha.

#### **Sincronización de la información de los campos de golf**

Puede sincronizar automáticamente la información de los campos de golf con su cuenta de TomTom MySports utilizando esta opción.

En la pantalla del reloj, muévase hacia abajo para abrir la pantalla **Ajustes** y, a continuación, seleccione **Teléfono** y desplácese a la derecha.

Seleccione **Sincronizar**. Si actualmente la carga automática está establecida en **NO**, desplácese hacia arriba o hacia abajo para activar esta opción.

## Modo vuelo

En la pantalla del reloj, desplácese hacia abajo para abrir la pantalla **Ajustes** y, a continuación, seleccione **Modo vuelo** y desplácese a la derecha.



Desplácese hacia arriba o hacia abajo para activar el modo vuelo.

Cuando el modo vuelo está activado, aparece un icono con forma de avión en la pantalla del reloj y se desactivan todas las conexiones Bluetooth de baja energía (también conocidas como BLE o Bluetooth® Smart).

Para desactivar el modo vuelo, vuelva a desplazarse hacia arriba o hacia abajo.

## Opciones

En la pantalla del reloj, desplácese hacia abajo para abrir el menú **Ajustes** y, a continuación, seleccione **Opciones** y desplácese a la derecha para abrir el menú **Opciones**.

### Hoyo

Seleccione **Hoyo** para establecer si desea o no que el reloj avance automáticamente al siguiente hoyo, y si desea que le solicite que introduzca su puntuación. Puede elegir entre las siguientes opciones:

- **SÍ**: el reloj avanza automáticamente al siguiente hoyo tras completar el hoyo al que está jugando actualmente.
- **NO**: se desactiva el avance de hoyo automático.
- **SÍ+RESULT**: se activa el avance de hoyo automático y, además, el reloj le solicita que introduzca su puntuación antes de pasar al siguiente hoyo del campo.

### Unidades

Seleccione **Unidades** para establecer las unidades de distancia y peso utilizadas en su reloj. Puede seleccionar cualquier combinación de yardas o metros y de libras o kilogramos.

### Clic

Seleccione **Clic** para configurar lo que quiere que haga su reloj cuando se desplaza por los menús. Su reloj puede hacer lo siguiente:

- Emitir un sonido "clic".
- Vibrar durante un breve periodo de tiempo.

Puede activar o desactivar ambas opciones, o solo activar una de ellas.

## Perfil

En la pantalla del reloj, desplácese hacia abajo para abrir el menú **Ajustes** y, a continuación, seleccione **Perfil** y desplácese a la derecha para abrir el menú **Perfil**.

Seleccione las opciones siguientes para introducir sus datos en cada caso:

- **Idioma**
- **Peso**
- **Estatura**
- **Edad**
- **Sexo**

El TomTom Golfer utiliza la información del sexo cuando se juega un hoyo cuyos valores de par pueden ser diferentes para hombres y mujeres. Por ejemplo, un hoyo puede tener un valor de par de 5 para mujeres y de 4 para hombres.

### Idioma

Seleccione **Idioma** para establecer el idioma de los menús y los mensajes de su reloj.

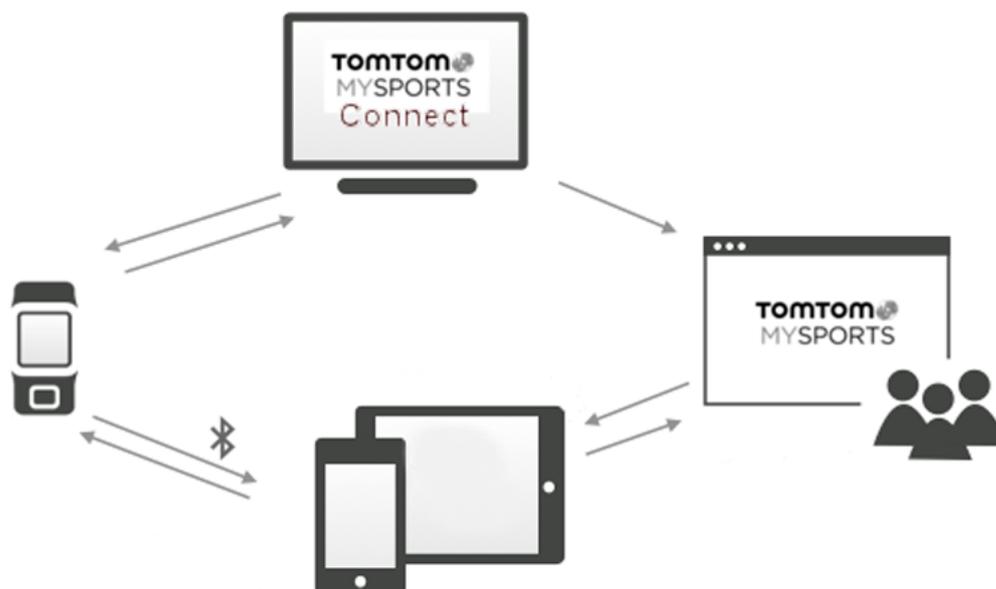
# Cuenta de TomTom MySports

---

Su cuenta de TomTom MySports es un punto central de almacenamiento para toda su información deportiva.

Para crear una cuenta, haga clic en el botón de TomTom MySports Connect o vaya directamente al sitio web: [mysports.tomtom.com](https://mysports.tomtom.com)

Como verá en el siguiente diagrama, puede gestionar su cuenta MySports utilizando TomTom MySports Connect o la app TomTom MySports.



---

**Importante:** Antes de utilizar la app MySports en su smartphone necesita vincular su reloj a la cuenta de MySports a través de un ordenador. Este proceso únicamente debe realizarse una vez.

---

# App MySports de TomTom para dispositivos móviles

---

La app MySports de TomTom para dispositivos móviles realiza lo siguiente:

- Actualiza la información de los campos de golf.
- Actualiza la información de QuickGPSFix de su reloj.
- Ofrece una alternativa a TomTom MySports Connect para la actualización de QuickGPSFix.

## Teléfonos y dispositivos móviles compatibles

### iOS

La app TomTom MySports es compatible con iOS 6 y posterior en los siguientes dispositivos con Bluetooth Smart:

- iPhone 4S o posterior.
- iPod touch 5G.
- iPad3 o posterior.
- Todos los iPad mini.

### Android

La app TomTom MySports requiere Bluetooth Smart (o Bluetooth LE) y Android 4.3 o superior para comunicarse con el reloj. Se ha probado una amplia gama de dispositivos Android con Bluetooth Smart para confirmar su compatibilidad con la app MySports. También puede comprobar la compatibilidad de su teléfono con la app MySports en la [tienda Google Play](#).

## Antes de utilizar la app TomTom MySports

---

**Importante:** Antes de utilizar la app MySports en su smartphone necesita vincular su reloj a la cuenta de MySports a través de un ordenador. Este proceso únicamente debe realizarse una vez.

---

Puede descargar la app TomTom MySports de forma gratuita de las tiendas de apps habituales o de [tomtom.com/app](http://tomtom.com/app).

# TomTom MySports Connect

---

TomTom MySports Connect hace lo siguiente:

- Le ayuda a configurar su reloj.
- Actualiza el software de su reloj cuando hay nuevas versiones disponibles.
- Actualiza la información de los campos de golf en su reloj.
- Transfiere a su reloj los ajustes que realice en TomTom MySports.
- Actualiza la información de QuickGPSFix de su reloj.

## Instalación de TomTom MySports Connect

Puede descargar TomTom MySports Connect de forma gratuita desde esta página: [tomtom.com/mysports/getstarted/](http://tomtom.com/mysports/getstarted/)

Una vez instalado, conecte el reloj a su equipo usando el [soporte para escritorio](#).

# Glosario de términos

---

## B

### Búnker

Un búnker es un hoyo con un lateral escarpado o un agujero superficial cerca del green o la calle que normalmente está lleno de arena. Golpear una pelota desde la arena puede ser más difícil que desde el césped, y en ocasiones los búnkeres presentan una elevación que dificulta la salida de la pelota.

## D

### Dogleg

Algunos hoyos están diseñados deliberadamente sin línea de visión directa entre la posición de salida y el green. Un hoyo puede desviarse hacia la izquierda o hacia la derecha. Esa desviación o giro es lo que se conoce por "dogleg", en referencia a la similitud que guarda con el tobillo de un perro.

## F

### Fuera de límites

"Fuera de límites" significa que la pelota se encuentra completamente fuera de los límites del campo de golf o cualquier parte del mismo. Los límites del campo de golf los determina el comité responsable de la competición o del campo de golf.

Normalmente, si la pelota está fuera de límites, debe jugarla, con un golpe de penalidad, desde el punto más próximo posible a la ubicación en la que se jugó la pelota original. Sin embargo, debe consultar las reglas específicas de cada campo.

## G

### Green

Un green (o putting green) es un área de césped muy corto que rodea el hoyo o la bandera. El objetivo básico del golf consiste en conseguir colar la pelota en el hoyo con el mínimo número de golpes.

## J

### Juego por golpes

Puede utilizar el TomTom Golfer para un juego normal por golpes. En este sistema se contabiliza el número total de golpes efectuados en cada hoyo durante una ronda o una serie de rondas. El ganador es el jugador que ha efectuado el menor número de golpes en el transcurso de la ronda o las rondas.

### Juego por golpes

Puede utilizar el TomTom Golfer para un juego normal por golpes. En este sistema se contabiliza el número total de golpes efectuados en cada hoyo durante una ronda o una serie de rondas. El ganador es el jugador que ha efectuado el menor número de golpes en el transcurso de la ronda o las rondas.

## **M**

### **Marcador de bola**

Se trata de un disco de metal o plástico que se coloca en el green para marcar la posición de la bola. El marcador de bola permite al jugador retirar temporalmente la bola para limpiarla, por ejemplo.

### **Marcador de layup**

Un marcador de layup muestra su distancia actual con respecto al hoyo. Por ejemplo, si ve L100, 223, significa que se encuentra a 223 yardas/metros de distancia del marcador de 100 yardas/metros.

El marcador L100 se encuentra a 100 yardas/metros de la bandera.

Al llegar a un marcador de layup, el marcador desaparece de la pantalla.

## **O**

### **Obstáculo**

Un obstáculo es un área de un campo de golf que presenta una dificultad que el golfista ha de superar. Un campo de golf puede incluir obstáculos de agua, como lagos y ríos, obstáculos artificiales, como búnkeres de arena, y obstáculos naturales, como árboles o vegetación frondosa.

Muchos aficionados al golf utilizan el término "obstáculo" para referirse a cualquier elemento de un campo de golf que obstaculice su puntuación, como un rough espeso o un árbol alto en medio de una calle.

### **Obstáculo de agua**

Los obstáculos de agua suelen ser obstáculos naturales que añaden dificultad a un campo de golf. En los campos de golf de nueva construcción, estos obstáculos pueden ser artificiales. Un obstáculo de agua suele ser un estanque o arroyo situado junto a la calle o en medio de esta, para forzar al jugador a golpear la pelota sobre el obstáculo de agua.

## **P**

### **Par**

El valor de par de un campo de golf es el número de golpes predeterminado que debe realizar un golfista con un hándicap cero para jugar un hoyo, una ronda (la suma de los pares de los hoyos jugados) o un torneo (la suma de los pares de cada ronda).

La puntuación de un golfista se compara con la puntuación del par. Si un campo de golf tiene un par de 72 y un golfista efectúa 76 golpes para completarlo, la puntuación resultante será de +4, o de 4 sobre el par, al haber sido necesarios cuatro golpes más para completar el campo. Si un golfista efectúa 69 golpes, la puntuación resultante será de -3, o de tres por debajo del par.

## **S**

### **Soprote para carrito de golf**

Se trata de un dispositivo situado en un carrito o cochecito de golf para sostener y mostrar un TomTom Golfer cuando no lo lleva puesto el jugador.

## **U**

### **Uso del punto de aproximación**

Un layup es un tipo de golpe que se realiza desde la calle después del golpe de saque, pero que, ante la presencia de un obstáculo, debe ser más corto de lo normal o más preciso. En eso consiste el uso del punto de aproximación.

La mayoría de las veces, el punto de aproximación se utiliza para evitar que la pelota acabe en un obstáculo de la calle, o para colocarla en una posición de la calle más favorable para el siguiente golpe.

# Apéndice

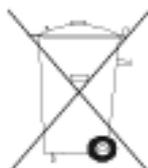
---

## Gestión de información por parte de TomTom

Puede consultar información relacionada con el uso de datos personales en [tomtom.com/privacy](https://tomtom.com/privacy).

## Información medioambiental y sobre la batería

Este producto utiliza una batería de polímero de litio que el usuario no podrá manipular ni sustituir. No abra el compartimento ni extraiga (o intente extraer) la batería. Las sustancias presentes en el producto y/o en la batería podrían ser perjudiciales para el medio ambiente o para su salud si no se desechan de manera apropiada. La batería que incluye el producto debe reciclarse o desecharse de manera apropiada según la legislación y normativa local vigente y nunca junto a residuos domésticos.



## Directiva WEEE

El símbolo del contenedor de basura en el producto o su paquete indica que este producto no puede tratarse como residuo doméstico. Conforme a la Directiva 2012/19/UE de la Unión Europea para residuos de dispositivos eléctricos y electrónicos (WEEE), este producto eléctrico no debe eliminarse como residuo municipal común. Para deshacerse de este producto devuélvalo al punto de venta o a su punto de recogida municipal local para reciclaje. De esta manera, contribuirá a conservar el medio ambiente.



## Logo de Triman



## Temperaturas de funcionamiento de la batería

Temperaturas de funcionamiento: de -20 °C (-4 °F) a 60 °C (140 °F). No exponga la batería a temperaturas superiores a las indicadas.

## Directiva R&TTE

Por la presente, TomTom declara que tanto los productos como los accesorios TomTom se han fabricado en conformidad con los requisitos básicos y otras disposiciones relevantes de la Directiva de la UE 1999/5/CE. Puede consultar la declaración de conformidad en el siguiente enlace:

[www.tomtom.com/legal](http://www.tomtom.com/legal).



## Información FCC para el usuario



ESTE DISPOSITIVO CUMPLE EL APARTADO 15 DE LA NORMATIVA FCC

### Declaración de la Comisión Federal para las Comunicaciones (FCC)

Este equipo radia energía de radiofrecuencia y si no se utiliza correctamente, es decir, estrictamente conforme a las instrucciones de este manual, puede causar interferencias con comunicaciones de radio y recepción de televisión.

La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado del dispositivo.

Este dispositivo se ha probado y cumple los límites para un dispositivo digital de clase B conforme a la parte 15 de las normas FCC. Estos límites están concebidos para proporcionar una protección razonable frente a interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede provocar interferencias perjudiciales a las comunicaciones de radio. No obstante, no se garantiza que no se produzcan interferencias en una instalación determinada. Si este equipo provoca interferencias que perjudiquen la recepción de radio o televisión (lo cual se puede determinar apagando y encendiendo el equipo), se aconsejan las siguientes medidas para corregir la interferencia:

- Reoriente o reubique la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una salida en un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Consulte a su distribuidor o a un técnico de radio/TV con experiencia para obtener ayuda.

Los cambios o las modificaciones no autorizados de forma expresa por la parte responsable del cumplimiento podrían suponer una infracción de la autoridad del usuario para operar el equipo.

ID de FCC: S4L-8RG0

ID de IC: 5767A-8RG0

### Declaración de exposición a la radiación de RF de la FCC

Los transmisores de este dispositivo no deben colocarse u operar conjuntamente con ninguna otra antena o transmisor.

### Parte responsable en América del Norte

TomTom, Inc., 24 New England Executive Park, Suite 410, Burlington MA 01803

Tel: 866 486-6866 opción 1 (1-866-4-TomTom)

### Información sobre emisiones para Canadá

El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones:

- El dispositivo no debería causar interferencias.
- Este navegador debe aceptar cualquier interferencia, incluso interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

La operación está sujeta a la condición de que el dispositivo no cause interferencias perjudiciales.

Este aparato digital de clase B cumple con la norma ICES-003 canadiense.

La función de selección de código de país está desactivada en productos comercializados en EE. UU. o Canadá.

El equipo ha obtenido la certificación RSS-210 para 2,4 GHz.

### **NOTA IMPORTANTE**

Declaración de exposición a la radiación de IC:

- Este equipo cumple los límites de exposición de radiación IC RSS-102 establecidos para un entorno no controlado.
- Este dispositivo y su antena o antenas no deben colocarse u operar conjuntamente con ninguna otra antena o transmisor.

Este equipo cumple los límites de exposición de radiación IC establecidos para un entorno no controlado. Los usuarios finales deben seguir las instrucciones de funcionamiento específicas para cumplir la normativa de exposición a radiofrecuencia. Para cumplir con los requisitos de IC de exposición a radiofrecuencia, siga estrictamente las instrucciones de uso del presente manual.

### **Distintivo de cumplimiento normativo**



Este producto muestra un distintivo de cumplimiento normativo (RCM) para indicar que cumple las normas australianas pertinentes.

### **Teléfonos de atención al cliente (Australia y Nueva Zelanda)**

Australia: 1300 135 604

Nueva Zelanda: 0800 450 973

### **Aviso para Nueva Zelanda**

Este producto muestra el código de proveedor R-NZ para indicar que cumple las normas neozelandesas pertinentes.

### **Nombres de modelos**

8RG0

### **Este documento**

Se han tomado muchas precauciones al redactar este documento. Debido al constante desarrollo del producto, es posible que algunos detalles no estén totalmente actualizados. La información incluida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso.

TomTom no se responsabiliza de los errores técnicos o editoriales ni de las omisiones del presente documento o los daños accidentales o derivados del desarrollo o del uso de este documento. Este documento contiene información protegida por copyright. Ninguna parte de este documento podrá ser fotocopiada ni reproducida en forma alguna sin el consentimiento previo de TomTom N.V.

# Avisos sobre el copyright

---

© 2015 TomTom. Todos los derechos reservados. TomTom y el logotipo de las "dos manos" son marcas comerciales propiedad de TomTom N.V. o de una de sus empresas asociadas. Consulte [tomtom.com/legal](http://tomtom.com/legal) para consultar la garantía limitada y el acuerdo de licencia de usuario final que se aplican a este producto.

Linotype, Frutiger y Univers son marcas comerciales de Linotype GmbH registradas en la Oficina de patentes y marcas de EE. UU. y pueden registrarse en otras jurisdicciones determinadas. MHei es una marca comercial de la empresa The Monotype Corporation y es posible que esté registrada en determinadas jurisdicciones.

## Código AES

El software incluido en este producto contiene el código AES bajo Copyright (c) 1998-2008, Brian Gladman, Worcester, Reino Unido. Todos los derechos reservados.

Términos de la licencia:

Se permite la redistribución y uso de este software (con o sin cambios) sin el pago de tasas o de derechos de autor siempre que cumplan las condiciones siguientes:

Las distribuciones del código fuente incluyen el aviso de copyright anterior, esta lista de condiciones y la siguiente renuncia de responsabilidad.

Las distribuciones binarias incluyen el aviso de copyright anterior, esta lista de condiciones y la siguiente renuncia en su documentación.

El nombre del titular del copyright no se utiliza para promocionar productos diseñados mediante este software sin permiso específico por escrito.